

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 65

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 65 - 901

Bern, Freitag, 18. März 1983  
 Berne, vendredi, 18 mars 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 65 - 18. 3. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtdicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation et appel aux créanciers.

Anordnung einer Erbschaftsverwaltung mit Erbenruf.

Ricerca eredi sconosciuti.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 320450-320498

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Wirtschaftsmission in Australien und Neuseeland - Visite d'une mission économique suisse en Australie et en Nouvelle-Zélande.

Wirtschaftsgespräche zwischen der Schweiz und Österreich - Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Autriche.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtdicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

7. März 1983  
 Ernst Keller, Baumaschinen, in Regensdorf (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1071). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.

7. März 1983  
 Ernst Keller Baumaschinen AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2886). Ernst Keller, Präsident des VR (Verwaltungsrates), wohnt nun in Zürich. Ernst Glur ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emma Keller, nun in Zürich; ihre Prokura ist demnach erloschen.

7. März 1983  
 Keller Hydromac AG, in Regensdorf, Erdbewegungsmaschinen (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2886). Ernst Keller, nun in Zürich, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates) ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emma Keller, von und in Zürich.

7. März 1983  
 A. & W. Meier & Co, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft, Taximeterbetrieb usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1698). Neu hat Einzelprokura: Arnold Lustenberger, von Doppleschwand, in Gaiserwald.

7. März 1983  
 Eilkurier, M. Brühlmann + Co, in Opfikon, Talackerstrasse 71, Glattbrugg, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Maja Brühlmann, von Zürich, in Opfikon. Kommanditäre: Arnold Timm, deutscher Staatsangehöriger, in Opfikon, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 7000, und Arthur Meier, von Nottwil, in Schlieren, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 40 000, den beiden Genannten ist Einzelunterschrift erteilt. Eilzustellung durch Kurier sowie Auslieferung von Kleintransportfahrten.

7. März 1983  
 Raymond Bollag & Co, in Opfikon, Kommanditgesellschaft, Textilwaren (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 965). Die Prokura von Ernst Ritz ist erloschen.

7. März 1983  
 Garage Heinz Müller, in Dübendorf, Stettbachstrasse 4, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Heinz Müller, von Uetikon am See, in Uster. Autogarage und -reparaturwerkstätte.

7. März 1983  
 F. Thonüs, in Illnau-Effretikon, Gartenbaugeschäft (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1978, S. 1709). Über den Inhaber dieser Einzel-firma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon vom 2. 2. 1983 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1983  
 Peter Huber, in Dübendorf, Vertretungen in Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1957, S. 3314). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. März 1983  
 Peter Walder, bisher in Niederhasli, Lautsprecher- und Verstärkeranlagen (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1978, S. 994). Neuer Sitz: Dielsdorf. Adresse: Altmossstrasse 53.

7. März 1983  
 Fotostudio Anton Frey, bisher in Zürich (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1977, S. 4081). Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Ifangstr. 50, Glattbrugg. Der Firmainhaber ist nun Bürger von Volketswil.

7. März 1983  
 Rodolphe Haller AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, internationale Transporte (SHAB Nr. 222 vom 24. 9. 1982, S. 3065), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Albrecht, von Hochfelden, in Oetwil an der Limmat, Geschäftsleiter.

7. März 1983  
 Panalpina AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Speditionen (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3405), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Albrecht, von Hochfelden, in Oetwil an der Limmat, Geschäftsleiter.

7. März 1983  
 Hindag Oriental Carpets AG (Hindag Oriental Carpets SA) (Hindag Oriental Carpets Ltd), bisher in Zug (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1981, S. 1148). Statuten, welche ursprünglich vom 18. 2. 1977 datieren und letztmals am 9. 3. 1978 geändert wurden, am 23. 2. 1983 geändert. Neuer Sitz: Zürich 9, Freilagerstrasse 47. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit antiken und neuen Teppichen und Kunstgegenständen, vornehmlich aus den Ländern des Orients, aber auch aus anderen Herkunftsländern; sie kann diese Waren auch produzieren, als Agent vermitteln oder in diese Waren investieren; ferner kann sie Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Gregor Schech und Armin Müllener, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Anikdos Haig Oundjian sind aus dem VR ausgeschieden. Dr. Mohammad Jalil Shams, afghanischer Staatsangehöriger, in Hamburg (D) (welcher nicht mehr Direktor ist), ist neu Mitglied und zugleich Delegierter des VR; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Helmut F. Groner, von Schaffhausen, in Baar, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Rolf Baumann, von Stäfa und Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. März 1983  
 Intermaritime AG, in Zürich 5, Reederei-, insbesondere Seefracht-, Flusstransport- und Lufttransportgesellschaft für den Waren und Personenverkehr usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 582). Dr. jur. Carl Wilhelm Scherer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: lic. iur. Thomas Scheurer, von Aarberg, in Zürich.

7. März 1983  
 Hs. Bader, in Zürich, Autotransporte (Sachen) (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1949, S. 2605). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

7. März 1983  
 Thyssen Holding und Finanzierungs AG, in Zürich 8, Unternehmensbeteiligungen usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436). Dr. Klaus Kuhn ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz-Gerd Stein, deutscher Staatsangehöriger, in Dislnaken (D). Ferner neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Paul Huber, von Ebnet-Kappel, in Adliswil, und Dr. Edwin Hurter, von und in Zürich.

7. März 1983  
 Pedit AG, in Zürich 11, Handel mit Waren aus Textilien, Kunststoffen und Gummi usw. (SHAB Nr. 278 vom 29. 11. 1982, S. 3814). Johann Pedroler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

7. März 1983  
 Griesser AG, Zweigniederlassung in Zürich 4, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2346), mit Hauptsitz in Aadorf

7. März 1983  
 Griesser AG, Zweigniederlassung in Winterthur IV, Rolladenfabrik (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2393), mit Hauptsitz in Aadorf

Die Prokura von Walter Lutz ist erloschen. Dr. Alain Catalan führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Generaldirektor, sondern nun als Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Delegierter desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Mark Jucker, von Bern, in Marly, Generaldirektor. Walter Germann, Direktor, wohnt nun in Frauenfeld.

7. März 1983  
 Wieland (Schweiz) AG [Wieland (Suisse) SA], in Zürich 1, Usterstrasse 10, c/o Dr. iur. Klaus Hery, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 2. 1983. Zweck: im Gebiet der Schweiz Vertrieb von Metall- und Kunststoffwaren, namentlich von Halbzeug aus Nichteisenmetallen, der deutschen Unternehmensgruppe Wieland-Werke AG sowie Handel mit solchen Waren und mit Nichteisenmetallen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen des Inlandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Klaus Hery, von Winterthur, in Zürich.

7. März 1983  
 Friedrich Steinfels AG Zürich, in Zürich 5, Seifen- und Parfümeriefabriken (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Christian Tschudy, von Küsnacht ZH, in Dietikon.

7. März 1983  
 Ipeax AG, in Zürich 4, Papier, Papierwaren, Bürobedarf usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1979, S. 2766). Ernst Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

7. März 1983  
 Seyffer & Co AG, in Zürich 9, Unterhaltungselektronik (SHAB Nr. 269 vom 18. 11. 1982, S. 3693). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: André Guillet, von Chêne-Pâquier, in Gebenstorf.

7. März 1983  
 Institut Virion AG, in Rüschiikon, diagnostische Laboratorien (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1696). Neu hat Einzelprokura: Dr. Adrian Keller, von Oetwil am See, in Kilchberg ZH.

7. März 1983  
 Peter Bamert, Sea-Otter-Dive-Equipment, in Zürich, Kanonengasse 19, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Bamert, von Tuggen, in Zürich 4, Einzelprokura ist erteilt an Verena Graber, von Oberriet SG, in Zürich. Import von und Handel mit Tauchsportartikeln sowie Herstellung und Verkauf von Tauchanzügen.

7. März 1983  
 Rapp Gartengestaltung, in Wil, Rüdingerstrasse 218, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Rapp, von Ermattingen und Kloten, in Wil ZH. Einzelunterschrift ist erteilt an Marianne Rapp, von Ermattingen und Kloten, in Wil ZH. Planung und Ausführung naturnaher Gärten; Landschaftsplanung.

7. März 1983  
 R. Miro BVID, in Zürich, Mühllezelstrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Miro, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 9, Industrieberatung sowie Vertrieb von einschlägigen Produkten; Datenverarbeitung.

7. März 1983  
 Milchproduzenten-Genossenschaft Weislingen, in Weislingen (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 754). Samuel Nägeli ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Karl Frei, von und in Weislingen. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

7. März 1983  
 Kustomatic AG, in Zürich 2, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 759). Die Statuten sind am 1. 3. 1983 geändert worden. Neue Firma: AFZ AG für Finanzgeschäfte. Neuer Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art für eigene und fremde Rechnung. Übernahme von Treuhandmandaten aller Art, Beteiligung an andern Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken sowie Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Liegenschaften aller Art. Durch Ausgabe von 4500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 5000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Theodor Eigensatz ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Yves Braun, von Busswil TG, in Zürich.



## Bureau de Courtelary

7 mars 1983  
Spera S.A., à Tramelan (FOSC du 22.5.1973). Balduz Suter, ayant démissionné, ses pouvoirs sont éteints.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. März 1983  
Gehr. Steiner, in Walkringen. Kollektivgesellschaft, Imprägnieranstalt, Sägerei usw. (SHAB Nr. 201 vom 31.8.1953, S. 2082). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neugegründete «Heinz Steiner AG», in Walkringen.

7. März 1983  
Heinz Steiner AG, in Walkringen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt das Führen einer Imprägnieranstalt und Sägerei sowie das Handeln mit Holz, Holz- und Kunststoffplatten usw. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr. Steiner», in Walkringen, gemäss Bilanz per 1.1.1983 sowie Sacheinlagevertrag vom 26.2.1983, wonach die Aktien Fr. 2 136 517.73 und die Passiven Fr. 251 294.30 betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivüberschuss bzw. Übernahmepreis von Fr. 1 885 223.43. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gehr. Steiner» ein. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien zu Fr. 100, es ist voll liberiert. Vom Aktivüberschuss werden Fr. 300 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mittels eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Heinz Steiner, von Ringenberg BE, in Walkringen, als Präsident, und Helene Steiner-Stark, von Ringenberg BE, in Walkringen, als Sekretärin; sie führen beide Einzelunterschrift. Domizil: Dorfstrasse, 3512 Walkringen.

## Büro Trachselwald

7. März 1983  
W. Rölliger, in Huttwil, Metzgerei zum Bären (SHAB Nr. 261 vom 8.11.1971, S. 2707). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

7. März 1983  
Castell AG, in Luzern (SHAB Nr. 200 vom 31.8.1981, S. 2779). Statutenänderung vom 28. Februar 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde, durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

7. März 1983  
Previtrad AG, in Luzern, Finanz- und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 202 vom 2.9.1981, S. 2806). Statutenänderung vom 28. Februar 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Meggen verlegt. Adresse: Obermattthalde 9, bei Alfons Fuchs, 6045 Meggen.

7. März 1983  
Elan Engineering AG, in Horw, Krebsbärenhalde 8 (gemietete Räume), 6048 Horw (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25.2.1983. Zweck: Planung, Konstruktion, Beratung für Industrie und Verfahrenstechnik, besonders für Fasertechnologie; Übernahme verwandter Vertretungen; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 25. Februar 1983 und Bilanz per 31. Oktober 1982 übernimmt die Gesellschaft die bisherige Einzelfirma J.K. Engineering Jaromir Kubiass, in Horw, mit sämtlichen Aktiven (inkl. Goodwill von Fr. 14 000) von Fr. 85 938.75 und sämtlichen Passiven von Fr. 60 848.85. Vom Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 25 089.90 werden Fr. 25 000 an das Grundkapital angerechnet. Fr. 25 000 werden liberiert durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegenüber der eingebrachten Firma. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Alfred Bachmann, von Luzern, in Hildisrieden; Mitglieder: Gustav Heri, von Gerlafingen, in Kriens, und Jaromir Kubiass, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Horw. Die Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien, der Präsident zeichnet nicht.

7. März 1983  
JK Engineering Jaromir Kubiass, in Horw, Planung und Konstruktion für Zellstoff- und Papierindustrie (SHAB Nr. 263 vom 12.11.1981, S. 3567). Diese Firma ist infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «Elan Engineering AG», in Horw, erloschen.

7. März 1983  
The Vortex Group Luzern AG, in Luzern, Morgartenstrasse 6, bei Bachmann & Co., Sachwalbertüro (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 25.2.1983. Zweck: internationale Markenbetreuungen sowie Übernahme von Marketing-Beratungsaufgaben; Erwerb und Veräusserung von Waren und Patenten zu diesem Zweck; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: höchstens 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Erich Bucherer, von Basel und Luzern, in Laufen.

7. März 1983  
Franz A. Meierhans-Fiechter, in Hochdorf, Restaurant (SHAB Nr. 122 vom 29.5.1969, S. 1218). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgeben erloschen.

7. März 1983  
Armos AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 83 vom 13.4.1982, S. 1119). Statutenänderung vom 3. März 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Vom Erhöhungsbetrag wurden Fr. 6000 bar einbezahlt sowie Fr. 25 000 durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven und Fr. 19 000 durch Verrechnung mit einem Teil einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

7. März 1983  
R. Bitterli, in Neuenkirch, Luzernerstrasse 18, 6206 Neuenkirch, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Bitterli, von Wisen SO und Kriens, in Neuenkirch. Betrieb des Tea-Rooms Stäg und Führung einer Bäckerei.

7. März 1983  
W. Dubacher, in Nebikon, Kirchplatz 1, 6244 Nebikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Dubacher, von Gurtellen, in Nebikon. Betrieb des alkoholfreien «Kafi Weger».

7. März 1983  
Ebnother AG, Sempach-Station, in Sempach Station. Gemeinde Neuenkirch, chemisch-technische Produkte usw. (SHAB Nr. 71 vom 27.3.1981, S. 958). Dr. Theo Fischer, Präsident; Gerold Leumann, Delegierter, und Walter Heublein, Mitglied, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Urs Fries, Prokurist, zeichnet nun einzeln; seine sowie die Prokura von Robert Krüni sind demnach erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Jakob Rohner, von Au SG, in Stansstad. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Kurt Karl Beck, Pierre Fleury, Bernhard Galiker, Dr. Erich Hackel, Hans Peter, nun in Sempach; Willi Suhner und Anna Weber-Schüpfer; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

7. März 1983  
Ecomelt AG, in Sursee, chemisch-technische Produkte, Leime, Wachs (SHAB Nr. 114 vom 20.5.1981, S. 1630). Dr. iur. Theo Fischer, Präsident; Gery Leumann, Delegierter, und Walter Heublein, Mitglied, zeichnen nun einzeln; demnach wurden ihre Unterschriften geändert. Pieter Mol, Geschäftsführer, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Harald Braun, deutscher Staatsangehöriger, in Eich; Hans Peter, von Luzern, in Sempach, und Jakobus Marinus Planje, niederländischer Staatsangehöriger, in Nottwil.

7. März 1983  
Gehr. Kaufmann AG, in Luzern, Fleisch (SHAB Nr. 180 vom 6.8.1982, S. 2559). Statutenänderung vom 25. Februar 1983. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache. Anton Wey, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident und Hans Kaufmann, bisher Präsident und Delegierter, ist nun Mitglied; sie zeichnen beide weiterhin kollektiv zu zweien.

7. März 1983  
Koller AG, in Luzern, Maschinen usw. (SHAB Nr. 288 vom 11.12.1981, S. 3895). Adolf Künzli, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Präsident ist Reiner Christen, von Hergiswil NW, in Kehrsiten, Gemeinde Stansstad und weiteres Mitglied ist Franz Christen, von Dallwil, in Stans; sie zeichnen beide einzeln.

7. März 1983  
Makapla Matthof Kauf-Plausch AG, in Luzern, Wohneinrichtungen, Boutiquewaren, Textilien usw. (SHAB Nr. 281 vom 3.12.1981, S. 3811). Neue Adresse: Tribtschenstrasse 19, 6005 Luzern.

7. März 1983  
Eierhues R. Obrecht, in Luzern, Zürichstrasse 69, 6004 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Obrecht, von Wangenried, in Luzern. Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes und Eierhandel.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

7. März 1983  
Borgstett Holding AG, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 11. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, vorwiegend an solchen, die Handels- und Finanzgeschäfte betreiben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Februar 1983 übernimmt die Gesellschaft von Helmut Bilger, Zürich, die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Aktiengesellschaft «Sanbit AG», in Zürich, zum Preise von Fr. 50 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören an: Helmut Bilger, deutscher Staatsangehöriger, Präsident; Irène Bilger-Jegerlehner, von Walkringen, und Dr. Heinrich Doswald, von Neuchâtel und Zürich, alle in Zürich. Helmut Bilger, Präsident, und Irène Bilger-Jegerlehner führen Einzelunterschrift; Dr. Heinrich Doswald ist nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: c/o Nidwaldner Kantonalbank, Filiale Hergiswil, 6052 Hergiswil.

7. März 1983  
FT Feucht-Technik AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 297 vom 21.12.1982, S. 4067). Prof. Dr. Hans Lechert, Präsident; Heinz P. Mülheim, Hans Ruckstuhl, Robert F. Hauser, Prof. Dr. Endel Karmas und Eduardo R. Méndez sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschriften von Prof. Dr. Hans Lechert und Heinz P. Mülheim sind erloschen. Neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Frieda-Maria Weber, von Göttschhaus, in Lengnau AG.

7. März 1983  
IHA Institut für Marktanalysen AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 120 vom 27.5.1981, S. 1715). Dr. Ernst W. Hanhart ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift, auch als Direktor, ist erloschen. Ferner sind die Prokuren von Rolf Frei, Werner Zahner und Johannes Vloemans erloschen. Der bisherige Vizedirektor, Paul E. Dobler (bisher Paul Dobler), ist zum Direktor ernannt worden; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Der bisherige Prokurist, Frey Lötcher, wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde neu erteilt an: Hansruedi Hergit, von Rüderswil, in Ennetmoos; Alex Müller, von Luzern; Frey Risi, von Buochs, in Hergiswil NW; Walter Schwab, von Sisele, in Hergiswil NW; Rolf Zimmerli, von Rothrist, in Hergiswil NW; Christian Häfiker, von Reintau, in Wolfenschiessen, und Erwin Winger, von Eich, in Hergiswil NW.

7. März 1983  
HGV Haus- und Grundbesitz-Verwertung AG, in Fügigen, Gemeinde Stansstad. Gemäss Statuten vom 3. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Verwaltung und Verwertung von Haus- und Grundbesitz. Die Gesellschaft kann Immobilienobjekte für eigene Rechnung und treuhänderisch für Dritte erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Peter W. Mangold, von Böckten, in Grandvaux, Präsident, und Willy H. Bucher, von Luzern und Niederweningen, in Luzern, Delegierter. Domizil: Oberschiltstrasse, bei Mangold Siegwart Consulting Co. AG, 6362 Fügigen-Stansstad.

## Zug - Zoug - Zugo

7. März 1983  
Optigard Schutztechnik AG, in Zug (SHAB Nr. 5 vom 7.1.1983, S. 59). Einzelprokura wurde erteilt an Maritta Meier-Giger, von Würenlingen, in Cham.

7. März 1983  
Famo Holding AG, in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. Februar 1983. Zweck: Beteiligungen an Kapitalgesellschaften sowie Finanzierungen von Unternehmungen aller Art; kann Darlehen aufnehmen und gewähren. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Renggli, von Entlebuch, in Küsnacht am Rigi. Domizil: Landhusweg 4, c/o Robert Schwegler, 6340 Baar.

7. März 1983  
Fritz Guggisberg AG, Filiale Zug, Zweigniederlassung in Zug, Handel mit Rundholzern usw. (SHAB Nr. 23 vom 29.1.1976, S. 269). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Direktor wurde gewählt: Hans Davatz, von Zürich, in Erlenbach ZH; er zeichnet kollektiv zu zweien.

7. März 1983  
Willis Holding AG, in Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. Februar 1983. Zweck: Beteiligungen an Kapitalgesellschaften sowie Finanzierungen von Unternehmungen aller Art; kann Darlehen aufnehmen und gewähren. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Renggli, von Entlebuch, in Küsnacht am Rigi. Domizil: Landhusweg 4, c/o Robert Schwegler, 6340 Baar.

7. März 1983  
Ameda A.G., in Zug, Handel mit und Vermietung von medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 182 vom 9.8.1982, S. 2578). Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat oder dem Direktor wurde erteilt an Christian Beer, von Trub, in Boniswil.

7. März 1983  
Meatra AG (Meatra SA), in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. März 1983. Zweck: Herstellung und Handel mit Gesundheitsartikeln aller Art sowie Übernahme von Generalvertretungen auf diesem Gebiet; kann im Zusammenhang damit Finanz-, Anlage-, Treuhand- und Dienstleistungsgeschäfte tätigen, kann Schutzrechte erwerben und verwalten, sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen und verwalten. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hermann Klausner, von Flums SG, in Unterägeri. Domizil: Franz-Rittmeyerweg 5, c/o Wero Consult AG, 6300 Zug.

7. März 1983  
Gisag AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit chemischen, technischen und pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB Nr. 110 vom 14.5.1982, S. 1563). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 15. Februar 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Gisag LA AG.

7. März 1983  
Gisag CT AG, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Handel mit chemischen und technischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 279 vom 30.11.1982, S. 3828). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Universalversammlung vom 15. Februar 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Gisag CT AG.

7. März 1983  
Donit Aktiengesellschaft, in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 10 vom 14.1.1980, S. 133). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr. Sie wird gemäss Art. 88bis HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Donit Aktiengesellschaft in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Augusto A. Facchinetti, von Cureglia, in Adlikon, Gemeinde Regensdorf, einziger Verwaltungsrat. Liquidationsdomizil: Steinstrasse 58, c/o A. Facchinetti, 8106 Adlikon.

7. März 1983  
Transamco-Handels AG, in Zug, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 269 vom 19.11.1981, S. 3647). Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr. Sie wird im Sinne von Art. 88bis HRegV von Amtes wegen aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Transamco-Handels AG in Liquidation durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Augusto A. Facchinetti, einziger Verwaltungsrat. Liquidationsdomizil: Steinstrasse 58, c/o A. Facchinetti, 8106 Adlikon.

7. März 1983  
Verlags- und Werbeagentur Windrose AG, in Zug, Beratungen auf dem Gebiete der Werbung usw. (SHAB Nr. 298 vom 21.12.1971, S. 3064). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. März 1983 wurden die Statuten generell revidiert. Die Firma lautet nun: Windrose Techno AG. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit technischen Produkten aller Art, insbesondere Nassbagger, Winden, hydraulischen und mechanischen Antriebskomponenten und Ölbekämpfungsanlagen; kann Tochtergesellschaften errichten, Wertschriften und Immobilien erwerben, Darlehen und Hypotheken aufnehmen oder gewähren und sich als Agent betätigen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die bisherigen 50 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll liberierte Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Neues Domizil: Poststrasse 20A, c/o Mandor L.S. AG.

7. März 1983  
Landis & Gyr AG, in Zug, Finanzierung der zum Landis & Gyr Konzern gehörenden Unternehmen usw. (SHAB Nr. 232 vom 6.10.1982, S. 3190). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 5. März 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 95 000 000 auf Fr. 98 000 000 erhöht durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 und 10 000 Namenaktien der Serie B zu Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 98 000 000, eingeteilt in 520 000 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 und 230 000 Namenaktien der Serie B zu Fr. 200.

7. März 1983  
A. Püntener-Rüttimann, Zweigniederlassung in Walchwil. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Goldau, Gemeinde Arth, im Handelsregister des Kantons Schwyz seit dem 22.1.1980 eingetragenen Einzelfirma «A. Püntener-Rüttimann», in Walchwil eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Alois Püntener-Rüttimann, von Erstfeld, in Goldau, Gemeinde Arth. Betrieb einer Bäckerei-Konditorei. See-strasse 3, 6318 Walchwil.

7. März 1983  
Papierfabrik Cham-Tenero AG Cham, in Cham (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2883). Dr. Armin Seiler, Delegierter, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: H. Werner Bremi, von Zürich, in Geroldswil. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Emil Bisig, von Einsiedeln, in Cham; Andreas Hofer, von Meggen, in Rood, und Hans-Peter Vögli, von Hochwald, in Engelberg.

7. März 1983  
Helmut Fischer Elektronik und Messtechnik AG, in Zug (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1982, S. 3175). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Februar 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Dr. Andreas Saboz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August von Wartburg ist nun einziger Verwaltungsrat; er zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln.

7. März 1983  
Mastel AG, in Neuägeri, Gemeinde Baar, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. März 1983. Zweck: Planung, Übernahme und Ausführung von Bauarbeiten, insbesondere von Chemie- und Ofenbau, Plattenarbeiten, Unterlagsböden, Verbundsteinbelägen sowie Kundenarbeiten; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen und Grundstücke erwerben und verwalten. In 50 voll libериerte Aktienkapital von Fr. 150 000 ist eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. März 1983 und Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «L. + T. + G. Mastel, Chemiebau», in Neuägeri, Gemeinde Baar, wobei die Aktiven Fr. 536 330,05 und die Passiven Fr. 85 436,30 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 450 893,75 ergibt; davon werden Fr. 150 000 voll auf das Aktienkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Guido Mastel-Raemy, von Dallenwil, in Neuheim, Präsident; Luigi Mastel-Niederberger, italienischer Staatsangehöriger, in Neuägeri, Gemeinde Baar, und Anton Mastel-Regli, von Dallenwil, in Baar; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: 6314 Neuägeri (eigene Büros).

7. März 1983  
Eastman Chemical International A.G., in Zug, Kauf und Verkauf von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3718). Georges Hoffmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Peter Herbert Hetzer, amerikanischer Staatsangehöriger, in St-Sulpice VD.

7. März 1983  
Project Management SA, in Zug, Leitung und Überwachung der Planung und Ausführung von Verarbeitungs- und Produktionsanlagen usw. (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1982, S. 3427). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. März 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Project Management SA in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Dr. Roland Huber, von und in Zürich, bisher einziger Verwaltungsrat. Die Unterschrift von Robert Augustin King, Direktor, und die Prokura von Andrew Ivitsky Molleson sind erloschen.

7. März 1983  
Oeggerli Emil, in Cham, Inhaber der Firma ist Emil Oeggerli, von Neuendorf, in Cham. Betrieb einer Autospenglerei und allgemeinen Karosseriearbeiten. Steinhäuserstrasse, 6330 Cham.

7. März 1983  
Unibit Burkhard & Co, in Zug, Analyse, Programmierung und Implementierung von EDV-Projekten usw. (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1982, S. 1499). Neue Adresse: Aegeristrasse 24.

7. März 1983  
Intas Ausstattungsgesellschaft AG, in Zug, Grosshandel mit Ausstattungsgütern aller Art usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1979, S. 1560). Neues Domizil: Baarerstrasse 10.

## Fribourg - Freiburg - Fribourg

### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 février 1983  
François Duffey, in Charmey, entreprise de chauffages et service d'entretien sanitaire (FOSC du 29. 11. 1978, no 280, p. 3690). Cette raison est radiée par suite de l'apport des actifs et passifs, selon bilan du 31 décembre 1982, à la société anonyme «François Duffey S.A.», à Charmey, ci-après inscrite.

28 février 1983  
François Duffey S.A., in Charmey. Suivant acte authentique et statuts du 28 février 1983, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'exploitation d'une entreprise d'installation et d'entretien de chauffage de tous genres, d'installation sanitaire et d'entretien de ces installations, de pose de stores de tous genres, l'achat, la vente et le commerce de tous matériaux et marchandises se rapportant à ces activités. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il a été fait apport à la société des actifs et des passifs de la raison individuelle de François Duffey, à Charmey, selon bilan du 31. 12. 1982, accusant des actifs pour un montant de fr. 140 334,10 et des passifs pour un montant de fr. 26 700,80, soit un excédent d'actifs de fr. 113 633,30. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 50 000, imputés sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la raison individuelle François Duffey avec effet rétroactif au 1er janvier 1983. L'organe de publication est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres: François Duffey, d'Hauterive, à Charmey, président, et Françoise Duffey, d'Hauterive, à Charmey, secrétaire; ils signent individuellement. Bureau: Soldanelle.

### Bureau de Fribourg

7 mars 1983  
Michel Bertschy Ferblanterie-couverture S.A., à Givisiez, route de la Verna. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 3. 1983. But: exploitation d'une entreprise de ferblanterie et couverture ainsi que tous travaux annexes. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives. Il a été fait apport des actifs et des passifs de l'entreprise de ferblanterie-couverture Michel Bertschy, à Ecuivillers, selon bilan au 31. 12. 1982. Actifs de fr. 65 340,15 et passifs de fr. 12 033,55, actif net de fr. 53 306,60, dont fr. 50 000 imputés sur le capital. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Bertschy est président et Marie-Josée Bertschy secrétaire, les deux de Guin, à Ecuivillers; ils signent individuellement.

7 mars 1983  
Interfinex Ltd., à Fribourg, services et conseils dans le domaine du financement, etc. (FOSC du 18. 1. 1983, no 14, p. 187). Nouvelle raison sociale: Starfin Ltd. Statuts modifiés le 4. 3. 1983.

7 mars 1983  
Production Promet S.A., à Fribourg, commerce de métaux, etc. (FOSC du 25. 4. 1980, no 96, p. 1372). But modifié: l'importation, l'exportation, l'achat, la vente et le commerce de métaux ou produits en métal ainsi que tout autre matière et produit, sous toutes ses formes et l'exploitation de brevets, licences sur le plan international.

7 mars 1983  
Socinage Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 11. 2. 1983, no 35, p. 492). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 500 000 par l'émission de 450 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 1. 3. 1983. Le capital est actuellement de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur.

7 mars 1983  
Electricité S.A. Romont succursale de Fribourg (FOSC du 16. 2. 1973, no 39, p. 455), avec siège principal à Romont. Procuration collective à deux a été conférée à: André Monney, de Porsel, Besancenon et Fiangères, à Romont, et Michel Jaquet, d'Estavannet, à Mézières FR. L'administratrice Cécile Monney signe dorénavant individuellement. Les procurations de Roland Berset et de Jean-Pierre Molliet sont éteintes. Nouvelle adresse: route de Beaumont 9.

7 mars 1983  
Fiducosult S.A., à Fribourg, activités fiduciaires (FOSC du 8. 2. 1983, no 32, p. 445). L'administrateur Pen-Pierre Monnerat a démissionné; sa signature est radiée. Gérard Modoux, de Vevey, à Lausanne, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

7 mars 1983  
Le Manoir Givisiez S.A., à Givisiez, foyer d'accueil, etc. (FOSC du 20. 11. 1973, no 272, p. 3094). L'administratrice Elisa Leresche a démissionné; sa signature est radiée. Paul Emberson, de nationalité anglaise, à Fribourg, a été nommé administrateur et secrétaire avec signature collective à deux. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux. Les signatures des administrateurs Gabriel Henchoz et Hélène Henchoz-Leresche sont modifiées dans ce sens.

7 mars 1983  
Mope S. à r.l., à Fribourg, commerce de produits de pêche, etc. (FOSC du 14. 9. 1978, no 215, p. 2855). Date de la dissolution: 3. 3. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: Mope S. à r.l. en liquidation, par Adrien Wirz, associé-gérant (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. L'associée-gérante Christina Wirz a démissionné; sa signature est radiée. Adresse de la liquidation: Lausanne, rue de Bourg 27, chez le liquidateur.

7 mars 1983  
Interhides S.A., à Fribourg, rue de Lausanne 91, c/o Me Pierre Boivin, avocat et notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 3. 1983. But: l'achat, la vente, la commercialisation de tous produits notamment les matières premières et transformées. Participation à d'autres sociétés; conclusion de contrats. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Daniel Baudin, d'Autavaux, à La Roche, est président, et Marcel Schmid, d'Uetikon, à Fribourg, secrétaire; ils signent individuellement.

7 mars 1983  
Bureau de Morat (district du Lac)  
7 mars 1983  
B. Müller, à Morat, architecte paysagiste (FOSC du 21. 12. 1948, no 299, p. 3460). Laraison est radiée par suite de remise de commerce.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

7. März 1983  
Heinrich Rappo, in Schmittlen, Baugeschäft für Renovationen und Umbauten (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3647). Die Firma hat den Sitz nach Lustorf, Gemeinde Düringen, verlegt. Der Inhaber sowie die Zeichnungsberechtigte Marianne Rappo wohnen jetzt ebenfalls in Lustorf, Gemeinde Düringen. Geschäftsadresse: Lustorf, 3186 Düringen.

7. März 1983  
Edorex AG, in Rechthalten (Neueintragung). Statutendatum: 25. Februar 1983. Zweck: Durchführung von Organisations-, Analyse- und Programmierarbeiten sowie Methodenentwicklung und Schulung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder, sofern nicht das Gesetz zwingend etwas anderes vorsieht, im SHAB oder telegrafisch. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Marcel Baechler, von und in Rechthalten, Präsident; Kunigunde Baechler-Baeriswyl, von und in Rechthalten, Vizepräsidentin; Josef Vonlanthen, von Schmittlen FR und Cordast, in Rechthalten, Sekretär. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Domizil: c/o Marcel Baechler, Oberdorf, 1718 Rechthalten.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Kriegstetten in Solothurn

7. März 1983  
Ris-Ingold AG, in Etziken, Maschinen und Werkzeuge aller Art usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1977, S. 2276). Kollektivprokura wurde erteilt an Erich Aebi, von Kirchberg, in Solothurn.

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

5. März 1983  
Werner Hehli, in Basel, Café (SHAB Nr. 269 vom 19. 11. 1981, S. 3648). Über den Inhaber der Einzelfirma, Werner Hehli, wurde am 10. 2. 1983 der Konkurs erkannt.

5. März 1983  
Agentur Amros Ammann Rose-Marie, in Basel, Agentur für Werbung usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1983, S. 446). Über die Inhaberin der Einzelfirma, Rose-Marie Ammann, wurde am 10. 2. 1983 der Konkurs erkannt.

5. März 1983  
Rhein Rückversicherung AG, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 140). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Theodor Schaezle, Bern, N. Nilsen und Bengt O. Nordmann; Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Dr. Hans Steinemann, von Hagenbuch, in Basel; John A. Matlack, Bürger der USA, in Philadelphia (USA), und Borge Warsberg, dänischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen (DK).

## Basel-Landschaft - Bale-Campagne - Basilea-Campagna

25. Februar 1983  
Jakob Rudin & Co, in Binningen, Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1966, S. 263). Aus der Kommanditgesellschaft ausgeschieden: Jakob Rudin-Engels, unbeschränkt haftender Gesellschafter, infolge Todes. Paul Rudin ist nun einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Firma neu: Paul Rudin & Co. Alfred Rudin-Vögli, Kommanditär und Zeichnungsberechtigter, heisst nun infolge Wiederverheiratung Alfred Rudin-Meier. Adresse neu: Curt Goetz-Strasse 20.

7. März 1983  
City-Disc L. Wernli jun., bisher in Basel (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4091). Sitz nun: A Illschwil, Grabenmattweg 51. Inhaber: Leo Wernli, von Thalheim, nun in Allschwil. Geschäftsnatur: Handel mit Tonträgern.

7. März 1983  
Gianni Noro, in Binningen, Hauptstrasse 113, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Gianni Noro, italienischer Staatsangehöriger, in Binningen. Betrieb des Restaurants Natalie.

7. März 1983  
Komanza Music AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1982, S. 1104). Statutenänderung: 24. Januar 1983. Sitz neu: M ünchenstein, Dreispitzstrasse 32. Zweck: Verkauf und Vermietung von Musikautomaten (Jukeboxes), Platten für dieselben sowie Spielautomaten. Die Gesellschaft kann auch Beteiligungen kaufen, verwalten und verkaufen, sowie Finanztransaktionen durchführen. Ursprüngliche Statuten: 5. September 1980. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberierte, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Rudolf Schaller, von Luzern und Emmen, in Steinhausen. Einzelunterschrift führt neu: John Kinder, britischer Staatsangehöriger, in Aesch BL.

7. März 1983  
Chermaco AG, in Reinach, Vertretung, Organisation und Verwaltung von Rechts-, Handels- und Vermögensangelegenheiten usw. (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1344). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberierte.

7. März 1983  
Haldemann & Co AG, in Pratteln, Personen- und Warentransporte (SHAB Nr. 230 vom 4. 10. 1982, S. 3163). Prokuren Alfred Morf und Andreas Schraner erloschen.

7. März 1983  
J. & R. Gunzenhauser AG, in Sissach, Armaturen aller Art, Metallgesserei usw. (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1448). Prokuren zu zweien neu: Paul Gschwend, von Altstätten, in Arbon, und Florian Tadel, von Chiggiano, in Comano. Johann-Friedrich Gunzenhauser, Jacques Gunzenhauser und Peter Gunzenhauser führen nun ihre Unterschriften zu zweien als Direktoren.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. März 1983  
Sparkassa Berneck, in Berneck, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 561). An der Generalversammlung vom 5. März 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 500 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500. Voll liberierte Grundkapital Fr. 7 500 000, eingeteilt in 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache. Dr. Max Schmidmey, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Ignaz Forster sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu wurden in den VR gewählt: Alexander Schmidmey, von Balgach, in Heerbrugg, Gemeinde Balgach, und Werner Federer, von und in Berneck; beide ohne Unterschrift.

7. März 1983  
Herbert Baumberger, Baugeschäft, in Altstätten (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1981, S. 1717). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «H. Baumberger AG», in Altstätten.

7. März 1983  
H. Baumberger AG, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten sowie Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll liberierte Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. März 1983 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Einzelirma «Herbert Baumberger, Baugeschäft», in Altstätten, mit den in der Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 näher bezeichneten Aktiven von Fr. 117 739,35 und Passiven von Fr. 67 739,35 zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivüberschusses von Fr. 50 000, welcher voll an das Grundkapital angezeichnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört mit Einzelunterschrift an: Herbert Baumberger, Präsident, und Helen Baumberger, beide von Fisingen, in Altstätten. Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 56, 9450 Altstätten.

7. März 1983  
Wiraco AG, in A u. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Maschinen und Anlagen im Textilbereich sowie Handel mit Waren aller Art; ferner die Zurverfügungstellung und Verwertung von Know-how im Textilbereich. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Alois Ritsche, von Büttschwil, in Au SG. Geschäftsadresse: Weesstrasse 6, 9434 Au.

7. März 1983  
Skilift Rietbad-Alp Frissen AG, in Rietbad, Gemeinde Krumene n a (SHAB Nr. 293 vom 16. 12. 1982, S. 4016). An der Generalversammlung vom 4. März 1983 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 Mitglied.









## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

Schuldbrief über Fr. 3000.-, angegangen am 1. Juni 1953, mit Vorgang Fr. 22 000.-, haftend im 4. Rang auf Grundstück Nr. 1059, Grundbuch Hochdorf, Schulweg 8;

Schuldbrief über Fr. 3000.-, angegangen am 1. Juli 1953, mit Vorgang Fr. 25 000.-, haftend im 5. Rang auf Grundstück Nr. 1059, Grundbuch Hochdorf, Schulweg 8.

Die Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonsten diese Schuldbriefe kraftlos erklärt werden. (474<sup>a</sup>)

6280 Hochdorf, den 15. März 1983 Der Amtsgerichtspräsident 11 von Hochdorf

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 1500.-, ausgestellt am 10. Januar 1921, lautend auf den ursprünglichen Schuldner und Pfandigentümer Gottlieb Kneubühler-Senn, in Aesch, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend im 1. Rang auf den folgenden aus der Güterzusammenlegung hervorgegangenen Grundstücken Kat.-Nr. 805 (GB 76, Plan 1), Kat.-Nr. 30 (GB 77, Plan 1), Kat.-Nr. 178 (GB 78, Plan 2), Grundprotokoll Aesch, Bd. 6, S. 394, Tagebuch 1921, Nr. 8, Gesch.-Prot. Bd. 1, Nr. 127, Pfandtitelverzeichnis Nr. 14; heutiger Pfandigentümer: Kneubühler Ernst, Dorfstrasse 6, 8904 Aesch.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (25<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 2. Juli 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 60 000.-, ausgestellt am 14. Januar 1949, lautend auf den ursprünglichen Schuldner Adolf Seiferle, lastend im 3. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 6846 (GB 945, Plan 14), Wohnhaus im Schössli, an der Bergstrasse 30, in Zollikon, Pfandbuch Zollikon Bd. 7, pg. 40, Pfandtitelverzeichnis Nr. 18.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (26<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 2. Juli 1982

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Kassenobligation 6¼% Bank Leu AG, Zürich, Nr. 143372, Valoren Nr. 29098, 1 Titel zu nom. Fr. 10 000.-, Laufzeit vom 23. Oktober 1981 bis 23. Oktober 1984, mit Coupons per 23. Oktober 1983 und folgende. Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (473<sup>a</sup>)

8004 Zürich, den 1. März 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 15. März 1983 wurden folgende Sparhefte der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.346081.9, lautend auf Martin Coray-Pfister, 1908, Chur  
Nr. 0.406444.5, lautend auf Werner Gieber-Jäger, 1905, Steinbach/München

Nr. 0.509265.5, lautend auf Alice Diday, 1927, Nufenen

7002 Chur, den 15. März 1983 (475)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. H. P. Buchli

Nachdem innert sechs Monaten das Namen-Sparheft Nr. 23 785-02 der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale Steckborn, mit einem derzeitigen Guthaben von Fr. 26 387.30, lautend auf die Eheleute William und Colette O'Reilly, per Adresse Thurgauische Kantonalbank Steckborn, nicht vorgelegt wurde, wird es hiermit als kraftlos erklärt. (477)

8266 Steckborn, den 18. März 1983 Bezirksgericht Steckborn

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 7. März 1983 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 100 000.-, Vorgang Fr. 250 000.-, ausgestellt am 13. März 1959, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1588 (Grundbuchblatt 717; Plan 9), an der Berninastrasse 27, 8057 Zürich, Pfandbuch Oerlikon Band 13/102, Gläubigerregister Nr. 4732, Grundbuchamt Schwamendingen-Zürich. (476)

8004 Zürich, den 7. März 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

1. Die Boutique «Kalinka», Moserstrasse 12, 3014 Bern, Frau Müller geborene Forrer Esther, geboren 8. Dezember 1939, von Hasle b. Burgdorf BE, wohnhaft in 2500 Biel, Kutterweg 15, veranstaltete vom 7. September 1982 bis 20. Januar 1983 einen Totalausverkauf. Frau Müller darf während den nächsten fünf Jahren kein gleichartiges Geschäft eröffnen oder sich an einem solchen beteiligen. Die Sperrfrist endet am 19. Januar 1988.

2. Das Pelzgeschäft Paul Roth, Kochergasse 1, 3011 Bern, Inhaber Herr Roth Paul, geboren 19. März 1919, von Basel, Kürschnermeister, wohnhaft in 3084 Wabern, Seelhofenstrasse 5, veranstaltete vom 6. September 1982 bis 5. März 1983 einen Totalausverkauf. Herrn Roth wird für die Dauer der nächsten fünf Jahre die Eröffnung eines gleichartigen Geschäfts oder die Beteiligung an einem solchen verboten. Die Sperrfrist endet am 4. März 1988.

3. Die Firma «Dress Store 2000 AG» mit Sitz in Zürich, Verwaltungsratspräsident Herr Scherrer Josef, geboren 1953, von Kirchberg SG, wohnhaft in 8404 Winterthur, Talackerstrasse 55, veranstaltete in der Filiale am Bubenbergplatz 10, 3011 Bern, in der Zeit vom 13. November 1982 bis 31. Dezember 1982 einen Totalausverkauf. Der Firma «Dress Store 2000 AG» wird somit verboten, in den nächsten fünf Jahren eine gleichartige Filiale zu eröffnen oder sich an einer solchen zu beteiligen. Die Sperrfrist endet am 30. Dezember 1987.

4. Die Boutique «Topkapi», Bubenbergplatz 11, 3011 Bern, Inhaberin Frau Erogli geborene von Dach Eliane, geboren 27. Juli 1958, von Lys BE, wohnhaft in 3012 Bern, Sennweg 6, veranstaltete vom 15. Januar 1983 bis 28. Februar 1983 einen Totalausverkauf. Frau Erogli geborene von Dach darf während den nächsten fünf Jahren kein gleichartiges Geschäft eröffnen oder sich an einem solchen beteiligen. Die Sperrfrist endet am 27. Februar 1988. (386)

3000 Bern, den 9. März 1983

Polizeidirektion der Stadt Bern

### Nina Ricci Corporation S.A., Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Nina Ricci Corporation S.A., Chur, vom 4. März 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 613 800.- eingeteilt in 6138 Inhaberschuldbriefe zu nominal Fr. 100.- auf Fr. 345 000.- herabzusetzen, und zwar durch Rückkauf von 2688 Inhaberschuldbriefen durch die Gesellschaft und anschliessender Vernichtung der Aktien mit einem Nominalwert von total Fr. 268 800.-.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Notar Dr. Georg Mattli, Gutenberghaus, Promenade 60, 7270 Davos Platz, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Ansprüche zu verlangen. (A 355<sup>a</sup>)

7000 Chur, den 4. März 1983

Für Nina Ricci Corporation S.A.  
Der beauftragte Notar: Dr. G. Mattli

### Kamel & Waly Energy Ltd, en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1983, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, Me Max P. Moser, place de la Fusterie 7, 1204 Genève. (A389<sup>b</sup>)

1204 Genève, le 18 mars 1983

Le liquidateur:  
Max P. Moser

### Kamel Brothers S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 9 mars 1983, la société a décidé sa dissolution. Ses créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations conformément à l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en mains du liquidateur, Me Max P. Moser, président de Kamel Holding S.A., pour adresse Kamel Holding S.A., avenue du Gambach 9, à Fribourg. (A390<sup>a</sup>)

1204 Genève, le 18 mars 1983

Le liquidateur:  
Max P. Moser

### Luns S. à r. l. en liquidation, Arzier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des associés de la société du 11 mars 1983 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de dite société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 15 avril 1983.

Les créances doivent être adressées au liquidateur, Madame Susanne Williams, à 1261 Arzier. (A388<sup>b</sup>)

1000 Lausanne, le 11 mars 1983

Luns S. à r. l. en liquidation  
Le liquidateur: Susanne Williams

### Sanex S.A. en liquidation, Neuchâtel

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 mars 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances, au plus tard un mois après la troisième publication, entre les mains du liquidateur, Me Jean-Paul Bourquin, rue de l'Hôpital 16, à Neuchâtel. (A 391<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 18 mars 1983

Le liquidateur

### Anordnung einer Erbschaftsverwaltung mit Erbenruf

Über die Verlassenschaft der am 26. Dezember 1982 in Dietikon ZH verstorbenen

Kaufmann-Ferstl Maria,

geboren 1923, von Gränichen, in Buchs AG wohnhaft gewesen, wird eine Erbschaftsverwaltung angeordnet und als Erbschaftsverwalter bestellt: Armin Ott-Käser, Vize-Gemeindegemeinschreiber, Buchs AG.

Die unbekannteten gesetzlichen Erben sowie jedermann, der über sie Nachricht geben kann, werden aufgefordert, sich bis zum 19. März 1984 beim Bezirksgericht Aarau schriftlich zu melden. Nach Ablauf der genannten Frist wird die Erbschaftsverwaltung angewiesen, die Verlassenschaft, unter Vorbehalt der Erbschaftsklage, dem als nächsten Erben Angemeldeten herauszugeben. (A387<sup>b</sup>)

5000 Aarau, den 16. März 1983

Bezirksgericht Aarau  
Gerichtskanzlei

### Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 8 ottobre 1981 dell'Avv. Franco Lardelli, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede della defunta

Henner Suzanne Rose,

nata Vallois, vedova di Henner Joseph Charles, figlia di Vallois Alphonse e di Marie Elise nata Deprêtre, nata a Quenast (B), il 18 giugno 1899, attempata di Muriaux JU, già domiciliata a Sala Capriasca, deceduta a Mendrisio il 20 agosto 1981, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A392<sup>a</sup>)

6900 Lugano, l'8 febbraio 1983

Il pretore:  
Avv. Sandro Patuzzo

**Marken - Marques - Marchi**

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Eintragungen - Enregistrements**

**320450.** Date de dépôt: 2 septembre 1982.  
Premaco S. à r. l., 33bis, avenue de Morges, 1004 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Matériaux à base de caoutchouc ou de matière plastique pour la confection de raclettes, bavettes et autres dispositifs de raclage et de protection de tapis roulants, roues de véhicules et autres organes mobiles. (Cl. int. 12, 17)

**RACLO-PREMA**

**320451.** Hinterlegungsdatum: 21. Dezember 1981.  
Nesto Manufacturing Corp., Plumsteadville (Pennsylvanien, USA). - Fabrication und Handel.

Nägel, Bolzen, Wandplattenklammern, Trennwände, Tafelungen und Paneele, Türen und Rahmen. (Int. Kl. 6, 19, 20)

**NESLO**

**320452.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANASOL**

**320453.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANCYCLIN**

**320454.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANCUTIN**

**320455.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANDERMIN**

**320456.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANELECTROL**

**320457.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANMYCOL**

**320458.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANPHLOGIN**

**320459.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANSEPTOL**

**320460.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANUTRAL**

**320461.** Hinterlegungsdatum: 31. August 1982.  
Panveta AG, Kornhausplatz, 4622 Egerkingen. - Fabrication.

Veterinärprodukte, Tierheilmittel. (Int. Kl. 5)

**PANVEX**

**320462.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1982.  
Vinprom, Lavele Strasse 19, Sofia (Bulgarien). - Produktion und Handel.

Weine und alkoholische Getränke bulgarischer Herkunft. (Int. Kl. 33)

**TRAKIA**

**320463.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Meister & Cie AG, 3415 Hasle-Rüegsau. - Fabrication. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 192016. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1982 an.

Bindfaden (Schnüre). (Int. Kl. 22)

**MEISTERCORD**

**320464.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
Meister & Cie AG, 3415 Hasle-Rüegsau. - Fabrication. - Erneuerung der Marke Nr. 192017. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1982 an.

Bindfaden (Schnüre). (Int. Kl. 22)

**MEISTERFIL**

**320465.** Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1982.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193315. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. April 1982 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Konfiseriewaren, Schokolade, Backwaren, Kakao, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 29, 30, 31, 32)

**MANEGG**

**320466.** Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1982.  
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, 8005 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193677. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. April 1982 an.

Produkte und Getränke aus oder mit Äpfeln. (Int. Kl. 29 bis 33)

**POMONA**

**320467.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
Amway Corporation, Ada (Michigan, USA). - Handel.

Kosmetische Cremes für die Hautpflege. (Int. Kl. 3)

**AMWAY DERMAJEUNE**

**320468.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
Eternit AG (Eternit S.A.) (Eternit Ltd), 8867 Niederurnen. - Fabrication und Handel.

Zementgebundene, mit Zellstoff und anderen Zuschlagstoffen fabriizierte Bauplatte für Aussen- und Innenverkleidungen, sowie für Abschränkungen. (Int. Kl. 19)

**ETERPANEL**

**320469.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Präparate für Wäschszwecke; Reinigungs-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte; chemische Produkte zur Gesundheitspflege, desodorisierende und antitranspirierende Mittel, Desinfektionsmittel, Lufterfrischungsmittel; Binden, Tampons und Monatshörschen, Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

**JUPITER**

**320470.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Präparate für Wäschszwecke; Reinigungs-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Desinfektionsmittel, Lufterfrischungsmittel; Binden, Tampons und Monatshörschen, Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

**MILOR**

**320471.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Präparate für Wäschszwecke; Reinigungs-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte; chemische Produkte zur Gesundheitspflege, desodorisierende und antitranspirierende Mittel, Desinfektionsmittel, Lufterfrischungsmittel; Binden, Tampons und Monatshörschen, Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

**NIMROD**

**320472.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Präparate für Wäschszwecke; Reinigungs-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte; chemische Produkte zur Gesundheitspflege, desodorisierende und antitranspirierende Mittel, Desinfektionsmittel, Lufterfrischungsmittel; Binden, Tampons und Monatshörschen, Verbandmaterial. (Int. Kl. 3, 5)

**ZIG-ZAG**

**320473.** Date de dépôt: 8 juillet 1982.  
Essilor International (Compagnie Générale d'Optique) (S.A.), 1, Rue Thomas Edison, Creteil (France). - Fabrication et commerce.

Verres et montures de lunettes. (Cl. int. 9)

**MACH 1**

**320474.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
Letraset Limited, 7 Apple Tree Yard, London S.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Schreibwaren; Schreiberzeugnisse zur Verwendung in elektrofotografischen Kopierapparaten. (Int. Kl. 16)

**LETRACOPY**

**320475.** Date de dépôt: 8 juillet 1982.  
**ERMANO AG (ERMANO S.A.) (ERMANO Ltd.)**, Dornacherstrasse 31, 4500 Soleure. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 192037. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mai 1982.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

## GRACIOUS QUEEN

**320476.** Date de dépôt: 8 juillet 1982.  
**Hommel Aktiengesellschaft, 8134 Adliswil.** - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 274145. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 juillet 1982.

Produits pharmaceutiques, désinfectants. (Cl. int. 5)

## TOVENE

**320477.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1982.  
**Lonza AG, 3945 Gampel;** Korrespondenzadresse: Münchensteinerstrasse 38, 4002 Basel. - Produktion. - Erneuerung der Marke Nr. 193137. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juli 1982 an.

Mischdünger. (Int. Kl. 1)

## ARBELLIN

**320478.** Date de dépôt: 9 juillet 1982.  
**Bijoux S.A., 15, route de la Gare, 1026 Denges.** - Fabrication.

Bijouterie en or. (Cl. int. 14)

## CHARMESSE

**320479.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1982.  
**Vermögensverwaltungsgesellschaft Zürich (VGZ), Tödistrasse 20, 8002 Zürich.** - Fabrikation und Handel.

Publikationen und Zeitschriften. (Int. Kl. 16)

## BRIEFE AN KAPITALANLEGER

(Durchgesetzte Marke)

**320480.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1982.  
**Reemtsma Cigarettenfabriken Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Parkstrasse 51, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Zigaretten. (Int. Kl. 34)

## GO WEST

**320481.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1982.  
**Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (ZVSM),** Weststrasse 10, 3005 Bern. - Kollektivmarke.

Milch und Milchmischgetränke. (Int. Kl. 29, 30, 32)

## ZWAERGLIMILCH LAIT DES LUTINS LATTE NANO

**320482.** Hinterlegungsdatum: 20. Juli 1982.  
**Weinmann Aktiengesellschaft, Grubenstrasse 84, 8200 Schaffhausen.** - Fabrikation.

Fahrrad- und Motorradzubehöre, insbesondere Felgenbremsen und Felgen. (Int. Kl. 12)

## WEINMANN HP 2000

**320483.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1982.  
**American Cyanamid Company, 1 Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA).** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 192742. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1982 an.

Medizinische, pharmazeutische, veterinärische und hygienische Substanzen und Präparate. (Int. Kl. 5)

## MYAMBTOL

**320484.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1982.  
**May & Baker Limited, Dagenham (Essex, Grossbritannien).** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193374. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1982 an.

Fein-Reagenzien zur Verwendung bei volumetrischen Analysen. (Int. Kl. 1)

## VOLUCON

**320485.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
**The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA).** - Fabrikation und Handel.

Haushaltseifen; Bleichmittel und andere Präparate für Waschezwecke, Einweich-, Spül- und Stärkemittel für Waschezwecke; Reinigungs-, Polier-, Fettentfernung-, Scheuer- und Schleifmittel, Geschirrspülmittel, Desinfektionsmittel für den Haushalt, Lüfterfrischungsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

## BRIGADE

**320486.** Date de dépôt: 12 juillet 1982.  
**King Industries, Inc., Science Road, Norwalk (Connecticut, USA).** - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 192744 de The Robert J. King Company Incorporated, Norwalk (Connecticut, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1982.

Composition chimique utilisée dans la fabrication du caoutchouc composé. (Cl. int. 1)

## BONDOGEN

**320487.** Date de dépôt: 12 juillet 1982.  
**King Industries, Inc., Science Road, Norwalk (Connecticut, USA).** - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 194133 de The Robert J. King Company Incorporated, Norwalk (Connecticut, USA). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 juillet 1982.

Composition chimique utilisée dans la fabrication du caoutchouc composé. (Cl. int. 1)

## PLASTOGEN

**320488.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
**Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch;** Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## ALBATRIN

**320489.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
**Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch;** Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## ORREX

**320490.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
**Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch;** Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## ORTAN

**320491.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
**Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch;** Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## RECUSTON

**320492.** Hinterlegungsdatum: 13. Juli 1982.  
**Mepha AG, Dornacherstrasse 114, 4147 Neu-Aesch;** Postadresse: Postfach 137, 4143 Dornach 1. - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Spezialpräparate. (Int. Kl. 5)

## SIROC

**320493.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1982.  
**Drossapharm AG, Drosselstrasse 47, 4059 Basel.** - Fabrikation.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

## LYMPHEX

**320494.** Date de dépôt: 12 juillet 1982.  
**Zyma S.A., 1260 Nyon.** - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 195465. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 juillet 1982.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires; désinfectants à usage médical. (Cl. int. 5)

## RIMANEX

**320495.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
**E. H. Schelling AG (E. H. Schelling S.A.) (E. H. Schelling Ltd.),** Maibreiten, 8153 Rümlang. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 193312. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1982 an.

Wellpappen. (Int. Kl. 16)

## SCHELLING WELLPAPPEN

**320496.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
**Svenska Tobaks Aktiebolaget, Maria Bangata 6, Stockholm (Schweden).** - Fabrikation und Handel.

In Schweden verarbeiteter Tabak und daraus hergestellte Tabakwaren. (Int. Kl. 34)

## GRIPSHOLM

**320497.** Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1982.  
**Eli Lilly and Company, 307 East McCarty Street, Indianapolis (Indiana, USA).** - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

## HUMINSULIN

**320498.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1982.  
**Meynadier & Cie Aktiengesellschaft, Vulkanstrasse 110, 8048 Zürich.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 193053. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juli 1982 an.

Asphalt- und Bitumenprodukte für die Bauindustrie, Isolierstoffe, Dachpappe, Anstrich-, Dichtungs- und Klebmittel, Kitten, Rostschutzmittel, feste und flüssige Zement-, Mörtel- und Betonzusätze. (Int. Kl. 1, 2, 17, 19)

## FAMASTIC

## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Bankers Trust AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1982		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 106 645.70	Bankenkreditoren auf Sicht		23 571 316.81
Bankendebitoren auf Sicht		19 975 263.26	Bankenkreditoren auf Zeit		227 786 801.40
Bankendebitoren auf Zeit		163 554 868.35	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	128 977 677.65	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	85 656 405.—		Kreditoren auf Sicht		24 900 537.69
Wechsel und Geldmarktpapiere		123 036.90	Kreditoren auf Zeit		1 992 500.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		1 321 959.67	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 992 500.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		9 324 848.65	Depositen- und Einlagehefte		65 347.62
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Sonstige Passiven		12 399 260.08
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		8 272 973.—	*Aktienkapital		20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		47 962 132.92	Gesetzliche Reserven		1 800 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Spezialreserven		1 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		14 000 000.—	Gewinnvortrag vom Vorjahr		1 440 475.32
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		35 243 005.20	Jahresergebnis		1 213 164.88
Wertschriften		7 284 670.15			
Sonstige Aktiven		316 169 403.80	Bilanzsumme		316 169 403.80
Bilanzsumme					
Ergänzende Angaben					
Wertschriften		Fr.	Eventualverpflichtungen		Fr.
Schweizerische Obligationen:			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		
Kantone und Gemeinden		885 000.—	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		48 331 058.81
Banken		11 879 125.—	Forderungen aus festen Termingeschäften		
Industrielle Unternehmungen		560 482.40	in Wertpapieren und Edelmetallen		78 047.90
Andere		282 126.80	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
Ausländische Obligationen:			in Wertpapieren und in Edelmetallen		78 047.90
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		2 422 412.50			
Andere		19 213 858.50			
		35 243 005.20			
Auslandaktiven		Fr.			
Total					
- davon Bankendebitoren		219 172 059.—			
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen					
mit längerer Laufzeit		75 005 418.27			
		56 420 213.40			
Aufwand		Fr.	Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982		Ertrag
					Fr.
Passivzinsen		20 388 100.97	Aktivzinsen		22 316 467.05
Kommissionsaufwand		173 851.84	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		170 195.75
Bankbehörden und Personal		5 163 373.35	Kommissionsertrag		5 458 557.18
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen		318 500.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		480 903.45
Geschäfts- und Bürokosten		2 353 821.01	Wertschriftenertrag		1 819 167.26
Steuern		356 804.60	Andere Erträge		515 000.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		792 674.04			
Reingewinn		1 213 164.88			
		30 760 290.69			30 760 290.69
Verteilung des Reingewinnes (zur Verfügung der Generalversammlung)					
Zuweisung an Spezialreserven			Fr.		
Zuweisung an gesetzliche Reserven			1 000 000.—		
Vortrag auf neue Rechnung			500 000.—		
			1 153 640.20		

## S.G. Warburg Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982  
(nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1982 (nach Annahme der Anträge des Verwaltungsrates)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		12 938 630.03	Bankenkreditoren auf Sicht		10 396 763.48
Bankendebitoren auf Sicht		55 811 723.35	Bankenkreditoren auf Zeit		20 260 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		8 122 000.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 885 000.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 000 000.—		Kreditoren auf Sicht		71 655 738.77
Wechsel und Geldmarktpapiere		997 447.75	Kreditoren auf Zeit		1 535 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		3 692 562.39	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 205 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		22 130 603.76	Sonstige Passiven		17 977 416.05
- davon mit hypothekarischer Deckung	—		Aktienkapital		12 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		6 148 823.90	Gesetzliche Reserven		15 500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		12 131 500.—	Andere Reserven		7 700 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 969 000.—		Vortrag auf neue Rechnung		590 469.08
Wertschriften		31 427 592.05			
Dauernde Beteiligungen		1 060 000.—			
Sonstige Aktiven		3 654 504.15			
		158 115 387.38			158 115 387.38
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften		Fr.	Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		Fr.
Schweizerische Obligationen:			sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		
Banken		17 768 717.50	Forderungen aus festen Termingeschäften		21 484 207.95
Ausländische Obligationen:			in Wertschriften, Edelmetallen und Waren		4 358 841.45
Öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 190 241.35	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
Andere		9 025 823.60	in Wertschriften, Edelmetallen und Waren		4 354 723.65
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere		89 500.—			
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere		353 309.60			
		31 427 592.05			
Gruppenweise Zusammenstellung der dauernden Beteiligungen		Fr.			
Schweizerische Aktien:					
Finanzgesellschaften		1 060 000.—			
		1 060 000.—			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven		Fr.			
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit		59 543 856.80			
bis zu 90 Tagen					
über 90 Tage		13 001 553.35			
		2 122 000.—			
Aufwand		Fr.	Gewinn- und Verlustrechnung 1982		Ertrag
					Fr.
Passivzinsen		3 240 481.36	Aktivzinsen		6 131 912.61
Kommissionsaufwand		244 441.74	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		145 402.96
Bankbehörden und Personal		4 979 836.10	Kommissionsertrag		8 046 167.84
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen		487 199.75	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		1 872 103.41
Geschäfts- und Bürokosten		2 786 372.46	Wertschriftenertrag		2 068 181.05
Steuern		982 531.50	Verschiedenes		491 393.24
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		2 944 465.20			
Reingewinn		3 089 833.—			
		18 755 161.11			18 755 161.11

## Inter Maritime Bank SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1982  
(avant répartition du bénéfice)

Actifs		Passifs	
	Fr.		Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		Engagements en banque à vue	657 641.61
Avoirs en banque à vue		Engagements en banque à terme	58 058 000.—
Avoirs en banque à terme		— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	85 331 310.—	Créanciers à vue	48 808 250.06
Effets de change et papiers monétaires	1 851.80	Créanciers à terme	2 454 736.86
Comptes courants débiteurs en blanc	181 870.56	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	
Comptes courants débiteurs gagés	2 831 639.64	Comptes de dépôts	21 962 901.67
— dont garantis par hypothèque	—	Autres passifs	1 950 603.80
Avances et prêts à terme fixe en blanc	2 061 778.34	Capital	15 625 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 762 121.73	Réserves:	
— dont garantis par hypothèque	73 588.79	Réserves légale	6 500 000.—
Crédits en compte courant et prêts à des collectivités de droit public	4 030 000.—	Autres réserves	12 770 000.—
Titres	13 049 941.25	Solde du compte de pertes et profits:	
Participations permanentes	2 150 000.—	Solde reporté de l'année précédente	58 530.29
Autre immeuble	13 873 000.—	Bénéfice net de l'exercice	1 767 307.03
(Valeur d'assurance sans le terrain fr. 8 100 000.—)			
Autres actifs	3 626 951.41		
	170 612 971.32		170 612 971.32

Etat des titres		Engagements conditionnels	
	Fr.		Fr.
Obligations suisses:		Cautionnements et lettres de crédit	2 943 482.06
Confédération	—	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs	2 943 482.06
Banques	362 500.—		
Entreprises industrielles	46 500.—		
Lettres de gage suisses			
Obligations étrangères:			
Collectivités de droit public	1 000 000.—		
Autres	11 426 441.25		
	12 426 441.25		
	13 049 941.25		

Etat des participations permanentes		Compte de pertes et profits de l'exercice 1982	
	Fr.		Fr.
Titres suisses:		Intérêts débiteurs	6 650 758.05
Sociétés financières	250 000.—	Commissions	49 236.12
Titres étrangers:		Organes de la banque et personnel	2 312 378.17
Banques	1 900 000.—	Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	102 731.30
	2 150 000.—	Frais généraux et frais de bureau	1 907 444.89
		Impôts	499 779.85
		Pertes, amortissements et provisions	243 032.10
		Bénéfice net de l'exercice	1 767 307.03
			13 532 667.51

Montant des actifs à l'étranger		Répartition du bénéfice	
	Fr.		Fr.
— dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	97 836 342.11	Bénéfice net de l'exercice	1 767 307.03
à plus de 90 jours	4 567 500.—	Solde reporté de l'année précédente	58 530.29
			1 825 837.32
		Attribution aux autres réserves	1 800 000.—
		Report à nouveau	25 837.32

Charges		Produits	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	6 650 758.05	Intérêts créditeurs	8 960 020.01
Commissions	49 236.12	Produit des effets de change et papiers monétaires	34 216.17
Organes de la banque et personnel	2 312 378.17	Commissions	1 583 650.99
Contributions aux institutions de prévoyance pour le personnel	102 731.30	Produit des opérations sur devises et sur métaux précieux	960 455.78
Frais généraux et frais de bureau	1 907 444.89	Produit des titres	523 760.06
Impôts	499 779.85	Divers	1 470 564.50
Pertes, amortissements et provisions	243 032.10		
Bénéfice net de l'exercice	1 767 307.03		
	13 532 667.51		13 532 667.51

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Wirtschaftsmission in Australien und Neuseeland

Eine schweizerische Wirtschaftsmission hat unter der Leitung von Botschafter Klaus Jacobi, Delegiertem für Handelsverträge, und Pierre Borgeaud, Vizepräsidenten des Vororts des Schweizerischen Handels- und Industrievereins, vom 28. Februar bis 12. März 1983 Australien und Neuseeland besucht. Der sechzehn Mitglieder umfassende Delegation gehörten Geschäftsleitungs- und Direktionsmitglieder aus der Industrie (Maschinen, Chemie, Nahrungsmittel, Aluminium, Zement, Uhren) sowie dem Dienstleistungsbereich (Banken, Versicherungen, Welthandelsfirmen) an.

In Australien pflegte die Mission in Canberra, Melbourne, Sydney und Perth Kontakte mit den für die Wirtschafts-, Handels- und Investitionspolitik zuständigen Vertretern der Bundesbehörden, der Zentralbank, Regierungsmitgliedern aller sieben Gliedstaaten sowie Vertretern der Wirtschaftsverbände und Gewerkschaften, der Handelskammern, der Industrie, Banken und Versicherungen.

In Neuseeland wurde die Mission von Premierminister Robert Muldoon, den Ministern für Handel und Industrie, Finanzen, Energie, Zoll und Gesundheit sowie der Zentralbank empfangen. Ferner wurden in Wellington und Auckland ausführliche Gespräche mit Vertretern der Wirtschaftsverbände und der Industrie geführt.

Ziel der Mission war es, die Möglichkeiten zur langfristigen Ausweitung und Verstärkung der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen zu erörtern und der schweizerischen Wirtschaft breitgefächerte Basisinformationen für künftige unternehmerische Entscheidungen zu vermitteln. Ein besonderes Interesse wurde in dieser Hinsicht der möglichen Rolle Australiens und Neuseelands als Brücke zu den asiatischen und pazifischen Ländern sowie den Auswirkungen des kürzlich zwischen den beiden Staaten abgeschlossenen Freihandelsabkommens geschenkt.

Infolge ihrer starken Abhängigkeit vom Export von Agrarprodukten und Mineralien werden beide Länder von den Auswirkungen der gegenwärtigen weltweiten Rezession stark betroffen. Dank ihrer bei-

ten und vielseitigen Energie- und Rohstoffbasis verfügen Australien und Neuseeland mittel- und langfristig über ein beträchtliches Entwicklungspotential. Beiden Staaten liegt daran, ihre Wirtschaft sektoriell und geographisch zu diversifizieren und einen Brückenkopf für die Bearbeitung der asiatischen und pazifischen Märkte zu bilden. Die hierzu vorhandenen positiven Ausgangselemente dürften durch eine Verbesserung der internationalen Konkurrenzfähigkeit der Industrie und eine betontere Liberalisierung der Handels- und Investitionspolitik beider Länder noch verstärkt zum Tragen kommen.

In Australien und Neuseeland konnte ein ausgeprägtes Interesse an einer Vertiefung der Wirtschaftsbeziehungen zur Schweiz festgestellt werden, wobei Investitionen und Technologietransfer im Vordergrund standen.

## Visite d'une mission économique suisse en Australie et en Nouvelle-Zélande

Une mission économique suisse, dirigée par l'Ambassadeur Klaus Jacobi, délégué aux accords commerciaux, et par Monsieur Pierre Borgeaud, vice-président du Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie, s'est rendue en Australie et en Nouvelle-Zélande du 28 février au 12 mars 1983. La délégation, forte de 16 membres, comptait des personnalités dirigeantes de l'industrie (machines, chimie, produits alimentaires, aluminium, ciment, montres) ainsi que du secteur des services (banques, assurances, commerce mondial).

En Australie, la mission a eu des entretiens à Canberra, Melbourne, Sydney et Perth avec les membres de l'administration fédérale compétents en matière de politique économique, commerciale et d'investissements, avec la banque centrale, avec les membres des gouvernements de tous les 7 Etats du Commonwealth australien ainsi qu'avec des représentants des associations économiques et des syndicats, des chambres de commerce, de l'industrie, des banques et des assurances.

En Nouvelle-Zélande, la délégation a été reçue par le Premier Ministre Robert Muldoon, les ministres de l'industrie et du commerce, des finances, de l'énergie, des douanes et de la santé ainsi que par la banque centrale. Par ailleurs, des entretiens approfondis ont eu lieu à Wellington et à Auckland avec des délégués des associations économiques et de l'industrie.

Cette mission avait pour but de discuter et d'étudier les possibilités d'élargir et de renforcer les relations économiques avec ces deux pays et de fournir un large éventail d'informations aux représentants de l'économie suisse susceptibles de les aider dans leurs décisions futures en matière de commerce et d'investissement.

Dans ce contexte, une attention toute particulière a été accordée au rôle que pourraient jouer l'Australie et la Nouvelle-Zélande comme tête de pont pour pénétrer les marchés d'Asie et du Pacifique ainsi qu'aux répercussions de l'accord de libre-échange récemment conclu entre les deux Etats.

Fortement dépendantes de l'exportation de produits agricoles et de minéraux, l'Australie et la Nouvelle-Zélande sont gravement touchées par l'actuelle récession mondiale. Grâce à leurs ressources nombreuses et diversifiées en énergie et en matières premières, ces deux pays disposent à moyen et à long terme d'un potentiel de développement considérable. Ils sont manifestement intéressés à diversifier leur économie tant du point de vue sectoriel que géographique ainsi qu'à jouer le rôle de tremplin pour le commerce avec les pays d'Asie et du Pacifique. Pour ce faire, les éléments de départ positifs qui existent déjà devraient se trouver renforcés en améliorant la compétitivité internationale de l'industrie et en libéralisant davantage la politique commerciale et d'investissements des deux pays.

La mission a noté que tant l'Australie que la Nouvelle-Zélande sont fortement désireuses d'approfondir leurs relations économiques avec la Suisse, en priorité en matière d'investissements et de transfert de technologie.

## Banca del Sempione, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1982  
(prima della ripartizione dell'utile)

Attivo		Passivo	
	Fr.		Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		48 014 794.69	
Crediti a vista presso banche		68 583 519.83	
Crediti a termine presso banche		30 400 465.—	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	30 400 465.—		
Effetti cambiari e carta monetata		4 554 575.45	
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro	1 000 000.—		
Conti correnti debitori senza copertura		36 105 531.94	
Conti correnti debitori con copertura		62 714 506.13	
- dei quali con garanzia ipotecaria	23 953 643.45		
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		2 205 670.80	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		5 849 787.90	
- dei quali con garanzia ipotecaria	4 520 556.50		
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		6 376 844.50	
Investimenti ipotecari		30 646 393.45	
Titoli		13 035 090.—	
Partecipazioni permanenti		200 000.—	
Stabili per uso della banca		6 390 000.—	
Altri immobili		267 000.—	
Altre poste dell'attivo		2 424 245.31	
		<u>317 768 425.—</u>	
			11 000 000.—
			20 246 196.57
			22 789 079.10
			35 645 449.52
			17 939 000.—
			17 229 480.90
			15 000 000.—
			13 500 000.—
			11 000 000.—
			176 708.90
			<u>1 384 008.94</u>
			<u>317 768 425.—</u>

## Informazioni complementari al bilancio al 31 dicembre 1982

Elenco dei titoli di proprietà della banca al 31 dicembre 1982		Impegni derivanti da accreditivi	
	Fr.		Fr.
Obbligazioni svizzere:		Impegni per garanzie	4 722 291.95
Confederazione e FFS	1 665 240.—	Crediti risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	13 051 492.25
Cantoni	2 745 470.—	Impegni risultanti da operazioni a termine fisso su titoli e metalli preziosi	1 548 018.25
Comuni	2 726 677.50		
Banche	823 325.—		
Imprese industriali	3 513 090.—		
Obbligazioni fondiari svizzere			
Obbligazioni estere:			
Altre			
Partecipazioni permanenti			
Azioni svizzere e altri titoli di partecipazione:			
Altre			
Totale degli attivi all'estero			
- dei quali crediti presso banche con scadenza fino a 90 giorni	68 341 000.—		

Uscite		Conti profitti e perdite dell'esercizio 1982		Entrate	
	Fr.		Fr.		Fr.
Interessi passivi	7 220 175.19	Interessi attivi	12 778 384.74	Proventi da effetti cambiari e carta monetata	542 238.29
Provvigioni	—	Proventi da operazioni in divise e in metalli preziosi	5 883 331.24	Provvigioni	1 035 577.48
Organi della banca e personale	6 752 510.40	Reddito del portafoglio dei titoli	1 668 065.45	Reddito delle partecipazioni permanenti	—
Contributi alle istituzioni di previdenza per il personale	531 840.65	Diversi	922 721.39	(di cui fr. 390 000.— ripresa di precedenti ammortamenti sugli immobili)	—
Spese generali e d'ufficio	2 113 961.11				
Imposte	514 148.85				
Perdite, ammortamenti e accantonamenti	4 313 673.45				
Utile netto	1 384 008.94				
	<u>22 830 318.59</u>				<u>22 830 318.59</u>

## Ripartizione dell'utile

	Fr.
Utile netto esercizio 1982	1 384 008.94
Ripporto esercizio 1981	176 708.90
	<u>1 560 717.84</u>
Ripartizione:	Fr.
Dividendo lordo 8%	1 200 000.—
Alla riserva legale	100 000.—
Al fondo di previdenza per il personale	150 000.—
Ripporto a nuovo	110 717.84
	<u>1 560 717.84</u>

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Wirtschaftsgespräche zwischen der Schweiz und Österreich

Vom 16. bis 18. März 1983 werden in Graz die regelmässig stattfindenden Wirtschaftsgespräche Schweiz-Österreich auf hoher Beamten-ebene abgehalten.

Gesprächsthemen sind die Weltwirtschaftslage und die Perspektiven beider Länder in konjunktureller Hinsicht.

Im Bereich der bilateralen Wirtschaftsbeziehungen werden die beiden Delegationen die Entwicklung des Bundesministerium für Handel, bestehende handelspolitische Probleme im Rahmen einer Expertengruppe behandeln.

Für die Volkswirtschaft beider Länder ist die ausenwirtschaftliche Verflechtung sehr eng. Die Delegationen werden sich deshalb auch eingehend mit der wirtschaftlichen Zusammenarbeit im europäischen Freihandelsraum und aktuellen Fragen der weltweiten wirtschaftlichen Zusammenarbeit befassen.

Die schweizerische Delegation wird von Botschafter Cornelio Sommaruga, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, geleitet. Sektionschef Josef Meisl vom Bundesministerium für Handel, Gewerbe und Industrie steht der österreichischen Delegation vor. Beiden Delegationen gehören auch Vertreter der Wirtschaft an.

## Handel Schweiz-Österreich

	Einführen (Mio Fr.)	Ausführen (Mio Fr.)	Saldo
1982	2154	2142	-12
1981	2263	2263	0
1980	2271	2184	+87

## Pourparlers économiques entre la Suisse et l'Autriche

Les pourparlers économiques entre la Suisse et l'Autriche qui ont lieu régulièrement au niveau de hauts fonctionnaires se tiendront cette année du 16 au 18 mars à Graz.

La situation de l'économie mondiale et les perspectives des deux pays dans l'optique de cette conjoncture feront l'objet d'échanges de vues.

Dans le domaine des relations économiques bilatérales les deux délégations se pencheront sur le développement du commerce alors que les problèmes de politique commerciale existants seront examinés dans le cadre d'un groupe d'experts.

L'économie de chacun des deux partenaires est très étroitement liée aux développements économiques extérieurs. Dès lors, les délégations accorderont toute leur attention à la coopération économique dans l'espace européen de libre-échange et aux questions actuelles de la coopération économique mondiale.

La délégation suisse sera conduite par l'Ambassadeur Cornelio Sommaruga, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux. M. Josef Meisl, Chef de section au Ministère fédéral du commerce, des métiers et de l'industrie, présidera la délégation autrichienne. Des représentants de l'économie font partie des deux délégations.

## Commerce entre la Suisse et l'Autriche

	Importations (mio frs)	Exportations (mio frs)	Solde
1982	2154	2142	-12
1981	2263	2263	0
1980	2271	2184	+87

## Neue Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft»

Die Einbanddecken für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» 1982 (55. Jahrgang) können beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes bezogen werden. Der braune Einband mit Goldprägung ist so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Mitteilungen der Kommission für Konjunkturforschung mitgebunden werden können.

Die Einbanddecke kann unter Vorauszahlung von Fr. 6.— auf Postcheckkonto 30-520 beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, bestellt werden. (Bestellung auf der Rückseite des Einzahlungsscheins anbringen.)

## Nouvelles couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1982 (55e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 6 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

# Fitrag, Finanz- und Verwaltungs AG, Zug

Emission einer

**5½% Anleihe 1983-1991****von min. Fr. 1 000 000 bis max. Fr. 1 500 000**

Der Erlös dient der Rückzahlung der 6% Anleihe 1977-1983 von Fr. 1 000 000 und der Beschaffung von langfristigen Mitteln.

**Anleihebedingungen:**

Laufzeit 8 Jahre

Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-

Liberierung am 31. März 1983

Emissionspreis 100%

**Anmeldefrist:**

17. bis 24. März 1983.

Für Prospekte, Zeichnungsscheine und Anmeldungen wenden Sie sich an

Fitrag  
Finanz- und Verwaltungs AGBaarerstrasse 98  
6300 Zug 2Telefon 042 31 65 65  
oder an Ihre Bank

Name:	_____
Vorname:	_____
Strasse:	_____
Ort:	_____
Telefon:	_____



SKA

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

**Einladung**

zur

**126. ordentlichen Generalversammlung**

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zur 126. ordentlichen Generalversammlung auf

**Freitag, den 25. März 1983, vormittags 10.30 Uhr**

in das Kongresshaus, Claridenstrasse (Eingang T), nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

**TAGESORDNUNG:**

1. Vorlage von Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1982 sowie des Berichtes der Kontrollstelle
2. Beschlussfassung über:
  - 2.1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung
  - 2.2. Entlastung der Verwaltung
  - 2.3. Verwendung des Reingewinnes
3. Wahlen:
  - 3.1. Verwaltungsrat
  - 3.2. Kontrollstelle

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes für das Jahr 1982 sind vom 9. März 1983 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 11. März an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1982 beziehen.

Namenaktionären, die am 24. Februar 1983 im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die unserem Aktienregister zuletzt direkt gemeldete Adresse per Post zugestellt. Der Einladung liegt eine persönliche Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bei. Vom 24. Februar bis mit 25. März 1983 werden keine Uebertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen.

Inhaberaktionäre können ihre Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial bis Montag, 21. März 1983, gegen Vorweisung der Aktien oder eines andern genügenden Ausweises über den Besitz der Aktien an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, und an den Kasernen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen beziehen.

Gemäss § 12 Abs. 1 der Statuten kann ein Aktionär für eigene und vertretene Aktien (Inhaber- und Namenaktien) zusammen nur die Stimmen von Aktien im Nennwert von höchstens 2% des gesamten Grundkapitals abgeben.

Zürich, den 24. Februar 1983

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Aepli**Oleodotto del Reno SA, Chur****8½% Anleihe 1975-87 von Fr. 20 000 000**

(Valoren-Nummer 116 834)

Die Oleodotto del Reno SA hat beschlossen, die obenerwähnte Anleihe, gestützt auf Ziffer 3 der Anleihebedingungen, auf den

**30. Juni 1983**

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit den nicht fälligen Coupons per 30. Juni 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 18. März 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt**Phoenix Maschinenteknik AG, Zürich****Einladung zur ausserordentlichen  
Generalversammlung der Aktionäre**

am Mittwoch, 30. März 1983, 11 Uhr, in den Räumlichkeiten der Experta Treuhand AG, Am Schanzengraben 23, 8002 Zürich.

Traktandenliste: Sitzverlegung.

Die Änderungsanträge liegen innerhalb der gesetzlichen Frist am Sitze der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Aktionäre werden gebeten, sich über ihren Aktienbesitz durch vorlegen der Titel oder Depotbescheinigung einer Bank auszuweisen. Sämtliche Aktien sind zwecks Änderung der Titel an die Gesellschaft zu übergeben.

Zürich, den 15. März 1983

Der Verwaltungsrat

**Ville de Genève****Emission d'un emprunt****4¼%****1983-1993 de fr. 30 000 000**

destiné au financement du programme d'investissement

Conditions de l'emprunt:

Durée: 10/8 ans

Titres: de fr. 1000.-, fr. 5000.- et  
de fr. 100 000.- nominal

Jouissance: 6 avril 1983

Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zürich

**Prix d'émission****100%**Délai de souscription:  
du 18 au 24 mars 1983 à midi

Des bulletins de souscription avec les principales modalités de l'emprunt sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse

Groupement des Banquiers privés genevois  
Consortium d'émissions de Banques Suisses  
Union des Banques Cantoniales Suisses  
Union de Banques Régionales et Caisses d'Epargne Suisses  
Groupement des banquiers privés de la Suisse alémanique**SI Rialto A Crans SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 30 mars 1983, à 14 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, téléphone 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille**SI Richemont A Crans SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 30 mars 1983, à 16 h., à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, téléphone 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille**SI Résidence Crans SA**

Les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 5 avril 1983, à 14 h. 30, à la salle de la Caisse d'Epargne du Valais, à Crans (bât. Charmettes), avec l'ordre du jour statutaire.

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau du soussigné, route de Sion 4, à Sierre, téléphone 027 55 88 33.

Pour le conseil d'administration:  
René Antille**Inserate erschliessen den Markt**

**Aufruf**  
 Die Sparhefte Nm. 720.554.18, 1.014.308.32, 1.171.160.60, 1.231.743.45, 1.310.830.87, 1.458.445.72, 2.053.067.98, 2.063.744.22 und 9.001.552.48 der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.  
 Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 977 OR enträften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht Innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.  
 Bern, den 15. März 1983  
 Kantonalbank von Bern

**Tresore und Kassenschränke**  
 ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben.  
 Z. B. Mod. 1000/M mit Innentresor. Masse in mm: 1000 x 560 x 450. Gewicht über 300kg, netto Fr. 1660.-  
**Uto Tresor und Kassaba**,  
 Tel. 01 363 46 07

**Offerten unter Chiffre ...**

**1. Für den Offertenschreiber**  
 Offerten auf Chiffre-Insertate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.  
 Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.  
 Falls Ihnen die Beilagen nicht Innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.  
 Die Adressen von Chiffre-Insertaten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.  
 Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Insertate entsprechen, nicht weitergeleitet.

**2. Für den Empfänger von Offerten**  
 Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

**Publicitas Bern**

**Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden im Jahre 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letzmal wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionalen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Budgets de ménages de salariés en 1975**

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envol contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Wir übernehmen laufende Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkursämtern, Banken usw.  
**Roby's Überschusswaren AG**  
 Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
 Tel. 061 32 76 66, Telex 652 58

Zu verkaufen Computer  
**NCR 8250**  
 4 x 5 Mio Disk-Einheiten  
 128 KB, 3 Bildschirme, Drucker  
 180 Z/sec.  
 Erich Heggendorf AG  
 Postfach 247, 4106 Therwil

Wir übernehmen gegen bar für Exportzwecke, Liquidations- und Restposten aller Art von Fabriken, Versicherungen, Banken und Konkursämtern  
**Firma Tadroskin**  
 Friedentalstrasse 7, 6004 Luzern,  
 Telefon 041 36 42 24 oder Telex 862742 tad ch

**Privatdetekteil**

empfehl ich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge  
 DHB - Basel  
 Sicherheitsdienst  
 Tel. 061 22 78 11

**Aktivraucher? Passivraucher?**



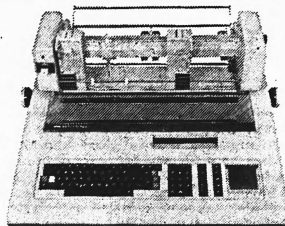
**Ein ANSON Luftfiltergerät**  
 beseitigt Tabakqualm, Staub, Schwefelstoffe bis  $\pm 0,01 \mu$ , 220 V, 65 W, SEV-geprüft.  
 Für Büros, Sitzungszimmer, Praxisräume, Labors. Ab Fr. 1890.-  
**ANSON AG** 01/481 40 80  
 8055 Zürich, Friesenbergstr. 108

**Insertate erschliessen den Markt**

**Der Microcomputer mit Magnetkonten:**

**Pebe Microcomputer 600**

- Preisgünstiger Buchungs- und Fakturierautomat
- Einfache Bedienung
- Kapazität des Magnetkontos: 200 Alpha- oder 400 numerische Zeichen pro Seite
- Bedienung über Zeilen-Display
- Standard-Programme: Hauptbuch, Debitoren, Kreditoren, Lohn, Fakturieren/Buchen



**pebe**

Pebe Datentechnik AG  
 8500 Frauenfeld  
 Wespenstrasse 15  
 Tel. 054 - 3 31 21

**Das klingt ja gut:**

- Senden Sie uns bitte detaillierte Unterlagen.
- Rufen Sie uns bitte an; wir haben noch Fragen.
- Ihr Kundenberater sollte uns den Pebe Microcomputer 600 am besten einmal vorführen.

Name: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_  
 Firma: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_

Pebe Microcomputer 600.  
 Mit dem Pebe-typischen Kundendienst.

**Machen Sie mehr aus Ihrem Beruf, Ihr Leben wird reicher**



AKAD-Diplomstudiengänge führen zum Ziel - neben Ihrer Berufsarbeit, unabhängig von Wohnort und Alter. Beweis: über 7000 Diplomanden, weit überdurchschnittliche Erfolgsquoten an den Prüfungen. Beginn jederzeit - z. B. jetzt!

Diplomvorbereitung neben der Berufsarbeit - das trägt nicht nur reiche Zinsen, das ist auch ein Stück Selbstverwirklichung. Nebenberuflich wachsen Wissen und Können, beruflich arbeiten Sie mit weniger Mühe besser. Viele Türen öffnen sich. Das Leben wird reicher.

Entscheidend: AKAD bietet bei der Diplomvorbereitung die optimale Erfolgchance. Beweis: über 7000 Diplomanden, weit überdurchschnittliche Erfolgsquoten gleichermaßen an externen (staatlichen) wie internen Diplompriüfungen. Daher die hohe Geltung der AKAD- und IMKA-Diplome! (IMKA ist unser spezialisiertes Institut im Managementbereich.)

Den Weg zum Prüfungserfolg ebnet soweit wie menschlich möglich die AKAD-Verbundmethode: Fernunterricht und mündliche Seminare auf der Fortgeschrittenstufe (am Wochenende). Die Methode verschafft Ihnen Sicherheit für die Prüfung und erspart Ihnen Zeitverluste. Trotzdem geniessen Sie die Vorteile des persönlichen Kontakts mit Lehrern und Mitstudierenden.

Wenn für Sie im Moment kein Diplomstudiengang in Frage kommt, so haben Sie doch sicher Zeit für ein einzelnes Fach. Darin erreichen Sie die Perfektionsstufe Ihrer Wahl - für Ihren Beruf, für Ihre Allgemeinbildung, vielleicht eine Fremdsprache nur für eine Ferienreise. Das bringt Sie weiter, und das Fach wird Ihnen angerechnet, wenn es Bestandteil des Diplomstudienganges bildet, den Sie danach sicher belegen werden.

Ob Diplomstudiengang oder Einzelfach: ein Risiko gehen Sie bei AKAD nie ein. Sie lernen in aller Diskretion und Freiheit, Sie können den Kurs gleich zu Beginn sowie halbjährlich ohne Vorbehalt abbrechen. Unsere Studierenden lernen freiwillig, weil sie erfahren, was ihnen das bringt.

- Bürofachdiplom VSH Handelsdiplom VSH**  
 Eidg. Fähigkeitszeugnis  
 Handelsdiplome nach Mass - für Jedermann zugänglich.
- Eidg. Wirtschaftsmatura**  
 Das höchste Handelsdiplom - eröffnet zugleich den Zugang zur Hochschule.
- Eidg. dipl. Buchhalter/Controller**  
**Eidg. Bankbeamtendiplom**  
**Eidg. dipl. Kaufmann K+A**  
**Treuhandzertifikat AKAD**  
 Spezialistendiplome = Marksteine der Karriere.
- Diplom Betriebsökonom AKAD/VSH**  
 Der Generalistenausweis von Rang.
- Englischdiplome Universität Cambridge**  
**Französischdiplome Alliance Française Paris**  
**Italienischdiplom CCT**  
**Deutschdiplome ZHK**  
 Allgemein bzw. international anerkannte Sprachdiplome.
- Management-Diplom IMKA**  
 Vorgesetzter ist heute ein Beruf, der wie jeder andere erlernt sein will.
- Dipl. Wirtschaftsingenieur STV Zertifikat Techn. Kaufmann IMKA**  
 Für Ingenieure bzw. techn. Fachleute; zur Übernahme kaufm. Funktionen.
- Diplom Personalassistent ZGP**  
 Offizieller Abschluss der Zürcher Gesellschaft für Personalfragen - Aufstiegsstufe im Personalwesen.
- Chefsekretärinnenzertifikat IMKA**  
 Der Ausweis für wirklich selbständige Sekretärinnen.
- Eidg. dipl. Verkaufsleiter**  
**Eidg. dipl. EDV-Analytiker**  
 Bewährte Vorbereitung durch unser spezialisiertes Institut IMKA.

In zahlreichen einzelnen Fächern können Sie bei uns die Kenntnisstufe Ihrer Wahl erreichen, z. B. Englisch nur für eine Ferienreise oder «perfekt». Im bewährten AKAD-Fernunterricht. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Beginn jederzeit - z. B. jetzt.

**Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch, Latein** - mit dem eingebauten Kassettenprogramm seriös und trotzdem bequem erlernbar!

**Buchhaltung, Betriebs- und Volkswirtschaftslehre, Rechtslehre, Korrespondenz** - Fächer von unzweifelhaftem Nutzen, solid und interessant dargeboten.

**Psychologie, Soziologie, Politologie, Philosophie, Geschichte, Literatur** - Ergänzung mit Tiefgang zum Berufsalltag.

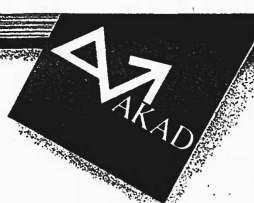
**Mathematik, Naturwissenschaften** - verständlich auch für Liebhaber kaufmännischer Herkunft.

**Persönliche Anskünfte:**

**Zürich:** AKAD-Seminargebäude Jungholz (Oerlikon)  
 Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich  
 Telefon 01/302 76 66  
 AKAD-Seminargebäude Seehof (beim Bellevue)  
 Seehofstrasse 16, 8008 Zürich,  
 Telefon 01/252 10 20  
**Bern:** Sekretariat der Volkshochschule, Bollwerk 15, Telefon 031/22 42 60  
**Basel:** Sekretariat NSH, Barfüsserplatz 6, Stadt-Casino, Telefon 061/23 17 17

**Schriftliche Anskünfte:**

**Informationscoupon**  
 An die AKAD, Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich  
 Senden Sie mir bitte unverbindlich (Gewünschtes bitte ankreuzen )  
 Ihr ausführliches AKAD-Unterrichtsprogramm  
 Mich interessieren nur (oder zusätzlich)  
 Diplome IMKA/STV/ZGP  
 Technische Kurse  
 Zeichnen und Malen 62  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Vorname: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 Plz./Ort: \_\_\_\_\_  
 Keine Vertreter







## Trizec Corporation Ltd.

Incorporated in Canada

Die Trizec Corporation Ltd., Calgary, Kanada, ist eine der grössten öffentlichen Immobiliengesellschaften Nordamerikas. Ihre Tätigkeit umfasst den Ankauf, den Besitz und die Verwaltung von erstklassigem Grundeigentum mit hoher Rendite sowie die Projektentwicklung und Erweiterung von bestehenden Gebäuden. Der Wert des Immobilienportefolios beträgt über 2,8 Milliarden Dollar. Ungefähr 88% des Gesellschaftskapitals bestehen aus Bürogebäuden und Einkaufszentren in den wichtigsten nordamerikanischen Städten. 60% dieser Anlagen befinden sich in den USA und der Rest in Kanada.

Trizec wurde 1960 gegründet, um das Place Ville Marie-Büroprojekt in Montreal fertigzustellen. In den sechziger Jahren wuchs das Unternehmen ständig durch Ankauf von Grundeigentum. Die Übernahme von Cummings Properties Ltd. 1970 und Great West International Equities Ltd. 1971 erweiterte den Tätigkeitsbereich auf ganz Kanada.

1970 dehnte die Gesellschaft ihre Aktivitäten, durch Erwerb verschiedener Bürokomplexe, auf die Vereinigten Staaten von Amerika aus. Im November 1980 übernahm Trizec die Ernest W. Hahn, Inc., die an 38 Einkaufszentren, mit Schwergewicht im Westen der USA, beteiligt ist. 1981 erwarb Trizec eine zwanzigprozentige Beteiligung an der Rouse Company, Columbia/Maryland. Rouse Company ist an 57 Einkaufszentren vor allem im Osten der USA beteiligt.

### 6 1/4 % Anleihe 1983-91 von 100 000 000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös der Anleihe wird für die Rückzahlung von kurz- und mittelfristigen Verbindlichkeiten der Gesellschaft und ihrer Tochtergesellschaften verwendet.

**Titel:** Inhaberobligationen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert.  
**Coupons:** Jahrescoupons per 18. April.  
**Laufzeit:** Maximal 8 Jahre.  
**Rückzahlung:** Aus Steuergründen ab 1984 mit degressiver Prämie, beginnend bei 102% möglich. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 18. April 1991.  
**Kotierung:** Wird beantragt an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.  
**Emissionspreis:** 100% + 0,3% eidgenössische Umsatzabgabe.  
**Zeichnungsschluss:** 24. März 1983, mittags.  
**Valoren-Nummer:** 673.859  
 Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

THE ROYAL BANK OF CANADA (SUISSE)

BANK HOFMANN AG	BANK CANTRADE AG	SCHWEIZ. DEPOSITEN- UND KREDITBANK
BANK HEUSSER & CIE AG		BANQUE SCANDINAVE EN SUISSE
CITICORP BANK (SWITZERLAND)		CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE (SUISSE) SA
ALGEMENE BANK NEDERLAND (SUISSE)		CIBC FINANZ AG
HOTTINGER & CIE		SODITIC SA
		S. G. WARBURG AG

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981

Im April 1982 erschien als Sonderheft Nr. 94 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

### Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1979-1981.

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1979-1981 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 35.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981

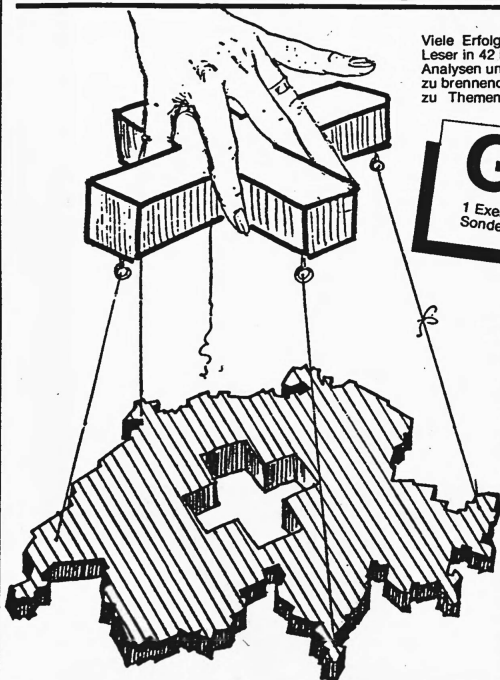
Un 94e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1982; il est intitulé:

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1979-1981.

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1979-1981 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables sur le compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

## Gehören Sie zu den «Vertraulich Orientierten»!



Viele Erfolge der über 80 000 Vertrauliche-Berichte-Leser in 42 Ländern der Erde beruhen unbestritten auf Analysen und Prognosen, die wir seit 1951 regelmässig zu brennenden Fragen aus Politik und Wirtschaft sowie zu Themen der Vermögenssicherung und Kapitalanlagen geben.

# GRATIS

1 Exemplar «Vertrauliche Berichte» mit allen Sonderleistungen

### Gratis-Anforderungen

Bitte senden Sie mir die nächste Ausgabe der «Vertraulichen Berichte»

VS48

Vorname: \_\_\_\_\_  
 Name: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Redaktion «Vertrauliche Berichte»  
 Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG,  
 Streulistrasse 2,  
 8030 Zürich.

**NEU**  
 in der  
 Schweiz

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14e édition 1979)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).